様式集

| 様式 1 | 安全点検チェックリスト |
|-------|-------------|
| 121-1 | ヘエボバノエノノフバー |

様式2 避難者カード(簡易・詳細)

様式3 避難者名簿/在宅被災者名簿

様式 4 避難場所状況報告書

様式 5 避難場所退出届

様式6 避難場所ペット登録台帳

様式 7 避難場所運営協議会編成表

様式8 情報収集リスト

様式 9 避難場所用品管理票

様式 10 食料 • 物品管理簿

様式 11 物資配送依頼票

様式 12 ボランティア受入票

様式 13 ボランティア依頼票

様式 14 訪問者管理簿

様式 15 郵便物等受付票

様式 16 取材者用受付用紙

様式 17 避難場所運営ルール例

様式 18 外国人避難者用質問票

No.

| 告 [| | | | 地域団体 |
|-----|------|--|-----|------|
| | 日時 | 月日時分 | | |
| 難は | 場所先 | TEL: FAX: | | |
| チェ | ック1: | 建物周囲、全体 | ロない | □ ā |
| 1 | | 津物, 擁壁, 塀及び地盤等に危険はありませんか?)建物が倒れてきそう。地盤が沈下しそう。など) | ロない | □ a |
| 2 | | が大きく変わっていませんか?)一部が崩れている。階がつぶれている。など) | ロない | □ a |
| 3 | 建物が修 | 飼いたり、建物が沈んでいませんか? | □ない | □ ā |
| チェ | ック2: | 基礎、構造体 | ロない | □ ð |
| 1 | | 記】鉄骨の骨組みが壊れていたり、大きな変形はありませんか? -番下,柱と梁の接合部など) | ロない | □ at |
| 2 | 【鉄骨造 | 引柱、梁が壊れていたり、大きなひび割れ(概ね幅2mm 以上)がありませんか? | ロない | □ æ |
| 3 | 【木造】 | 壁に大きなひび割れや、亀裂などはありませんか? | ロない | □ æ |
| 4 | 【共通】 | 建物の基礎の一部が崩れていたり、基礎に大きなひび割れがありませんか? | ロない | □ a |
| 5 | 【共通】 | 基礎と基礎の上の建物にずれがありませんか? | ロない | □ ā |
| ※全 | ての項目 | が「ない」であることを確認してください。 | | |
| チェ | ック1: | 落下•転倒 | ロない | □ ā |
| | | 『位が,地震により落下・転倒していませんか? 大きな余震等により落下・転倒する危険がありませんか? | | |
| | ア) | 屋根の材料(瓦など) | ロない | □ a |
| | イ) | 窓枠、窓ガラス | ロない | □ ā |
| | ウ) | 壁(外壁の一部や室内の壁、ブロック塀など) | ロない | □ ā |
| | I) | 看板や機械類(屋外機など) | ロない | □ ā |
| 1 | 才) | 天井、照明器具 | ロない | □ ā |
| | カ) | 屋外階段 | ロない | □ a |
| | +) | 屋外、屋上等に設置しである倉庫など | ロない | □ a |
| | ク) | その他(棚など):(| ロない | □ a |
| | (|) | ロない | □ ā |
| | (|) | ロない | □ ā |
| ※使 | 用する音 | 3分について、全ての項目が「ない」であることを確認してください。 | ! | |
| | その他、 | 危険と判断される状況はありますか? : () | ロない | □ ā |
| | | | | |

| ※以下の内容を記入し、 | 提出してください。(※1家族1枚) | | | 全員で | 名 | | | |
|---|----------------------------|----|--|-------------------------------|-------|---|--|--|
| 所属町内会 | | | | | | | | |
| 住 所 | 〒 - 越前市 | | | | | | | |
| (ふりがな) | | 年齢 | | 性別 | 備考 | | | |
| 世帯代表者氏名 | | | | 見 口女 | | | | |
| | | | | 見 口女 | | | | |
| 家族名 (ここにいる方) | | | | 見 口女 | | | | |
| | | | | 見 口 女 | | | | |
| ※以下に該当する方は、 備考欄に記載してくださ | | | | 見 口女 | | | | |
| い。 ・65歳以上 ・1歳以下 | | | | 見 口女 | | | | |
| • 障害者 • 要介護者 | | | | 見 口女 | | | | |
| • 妊婦 | | | | 見 口女 | | | | |
| 安否の問合せに | 情報を公表してもよいですか。 | | | □ はい | □ いいえ | | | |
| 市ホームページ | | | | ロはい | □ いいえ | | | |
| | | | | | | | | |
| | 簡易避難者カード | | | | | | | |
| | 簡易避難者カード | | | | | | | |
| ※以下の内容を記入し、 | 簡易避難者カード 提出してください。(※1家族1枚) | | | 全員で | | 名 | | |
| ※以下の内容を記入し、 所属町内会 | | | | 全員で | | 名 | | |
| | | | | 全員で | | 名 | | |
| 所属町内会 | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 全員で 性別 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住 所 | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住 所 (ふりがな) 世帯代表者氏名 | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住 所 (ふりがな) | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別の方を表現しています。 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住 所 (ふりがな) 世帯代表者氏名 家族名 (ここにいる方) | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別 号 口 女 号 口 女 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住 所 (ふりがな) 世帯代表者氏名 家族名 (ここにいる方) ※以下に該当する方は、 備考欄に記載してくださ | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別 引 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住所 (ふりがな) 世帯代表者氏名 家族名 (ここにいる方) ※以下に該当する方は、 備考欄に記載してください。 ・65歳以上 | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別 男 口 女 男 口 女 男 口 女 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住所 (ふりがな) 世帯代表者氏名 家族名 (ここにいる方) ※以下に該当する方は、備考欄に記載してください。 ・65歳以上 ・1歳以下 ・障害者 | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別 女 女 女 女 女 女 女 女 女 女 | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住 所 (ふりがな) 世帯代表者氏名 家族名 (ここにいる方) ※以下に該当する方は、備考欄に記載してください。 ・65歳以上 ・1歳以下 | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | | 備考 | 名 | | |
| 所属町内会 住所 (ふりがな) 世帯代表者氏名 家族名 (ここにいる方) ※以下に該当する方は、備考欄に記載してください。 ・65歳以上 ・1歳以下 ・障害力護・妊婦 | 提出してください。(※1家族1枚) | 年齢 | | 性別 | 備考 | 名 | | |

簡易避難者カードについて

- この避難場所にいる方を一時的に把握するためのカードです。
- 裏面に、必要事項を記入して提出してください。
- 一時的な避難の場合でも、現状把握のために提出にご協力ください。
- 避難場所の体制が整い次第、避難場所入所者を改めて確認します。 (※入所する方には、改めて正式な「避難者カード」に記入してもらいます。)

お願い~混乱を避けるために~

- 各町内会のみなさんは、町内会長の指示に従って行動してください。
- それ以外の方、避難場所内の呼びかけに従って行動してください。

簡易避難者カードについて

- この避難場所にいる方を一時的に把握するためのカードです。
- 裏面に、必要事項を記入して提出してください。
- 一時的な避難の場合でも、現状把握のために提出にご協力ください。
- 避難場所の体制が整い次第、避難場所入所者を改めて確認します。 (※入所する方には、改めて正式な「避難者カード」に記入してもらいます。)

お願い~混乱を避けるために~

- 各町内会のみなさんは、町内会長の指示に従って行動してください。
- それ以外の方、避難場所内の呼びかけに従って行動してください。

避難者カード(※世帯ごとに記載) 様式 2 記入日 平成 年 月 該当する方に □ 1 避難者(避難場所での生活を希望する方) チェックを入れて ください。 □ 2 在宅被災者(自宅等で生活するが配給等が必要な方) ※①~⑥について、記入またはチェックを入れてください。 町内会名 (ふりがな) 年齡 性別 備考 氏 名 (代表者) □男□女 □男 □女 口男 口女 □男□女 氏 名 等 □男 □女 ※避難者の場合 避難場所にいる方 □男□女

| | 住 所 | 〒 - 越前市 | | | |
|---|---------------------------------------|--|--|-----|-----|
| | 電話 | - () - | 代表者携帯:(|) - | - |
| 3 | 家屋被害等 ※分かるものに チェックを入れて ください。 | □ 1. 住めない位の損壊や焼損□ 2. 不安を覚える位の損壊□ 3. 流失□ 4. 床上床下浸水□ 5. 断水 | □ 6. 停電 □ 7. ガス停止 □ 8. 電話不通 □ 9. なし | | |
| 4 | 緊急連絡先 | <u>※親族の連絡先など</u> 〒 - | 電話 | - (|) - |

□男 □女

□男□女

 ⑤
 特記事項
 ※資格など、協力できることがあれば、氏名と内容を記載してください

 氏名
 内容

※特に配慮を必要とすることがあれば記載してください。

| 6 | 安否の問合せに情報を公表してもよいですか。 | ロはい | □ いいえ | |
|---|---------------------------|-----|-------|--|
| | 市ホームページに避難者として公表してもよいですか。 | □はい | □ いいえ | |

運営委員会記入欄

記載してくださ

| <u> </u> | | | | | | | | |
|-----------|-----|-------|--------|---|-----------|-----|-----|--|
| 避難者カードNo. | 退所年 | 月日/在宅 | 被災者の支援 | | 転出先と連絡 | 格先 | | |
| | 平成 | 年 | 月 | В | 転出先 電話 | - (|) - | |

様式 3

| 嫐 |
|---|
| 勿 |
| 때 |
| 黚 |
| 醐 |

| à | 政所日 | | | \ | \ | | | | |
|---------------|------|------|------------|------|------|------|--|--|------|
| NID. | その舌 | | | | | | | | |
| 備考 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | 光光 | | | | | | | | |
| | ミボク | | | | | | | | |
| | ———— | | | | | | | | |
| | 世別 | 口男口女 |) () () | 口第口文 | 口第口女 | 口男口女 | | | 口第口文 |
| | 住所 | | | | | | | | |
| (15,10 th/ts) | 风 | | | | | | | | |
| | 海よって | | | | | | | | |
| | ġ | | | | | | | | |

様式3

| 嫐 |
|----------|
| 勿 |
| 颁 |
| 数数 |
| 位後 |
| 在 |

| | 然 | で日文援 | | | | | \ | \ | | | |
|---|------------|----------------------------|------|-------|----|----|---|---|----|----|------|
| 1 | a 也 | その他 | | | | | | | | | |
| ŧ | - # | | | | | | | | | | |
| | - | | | | | | | | | | |
| | | 光彩 | | | | | | | | | |
| | | i- ≡ ラ フ | | | | | | | | | |
| | | 年 | ., | | ., | ., | | | ., | ., | ., |
| | | 性別 | 口男口女 | 日第口女口 | | | | | | | 口男口女 |
| | | 住所 | | | | | | | | | |
| | (ふりがな) | 田 名 | | | | | | | | | |
| | ļ - | 無 た 中 中 中 日 | , | | , | | | ' | | | |
| | | Š | | | | | | | | | |

避難場所状況報告書[第 報]

| | 避難場所名 | | | | | | |
|------------|----------------|---------|-------|---|---------|------|------------------------|
| | 報告者 | 氏名: | | | | (□ ₺ | 避難場所担当職員□ 施設職員 □ 地域団体) |
| | 報告日時 | | 月 | В | 時 | 5. | 分 |
| j | 避難場所連絡先 | TEL: | | | | F | =AX: |
| | 報告 | 事項 | | | | | 備考・特記事項 |
| | 避難者数 | | í | 名 | ※避難者に関す | ること | = |
| | 77 I= +7 Wh | | í | 名 | | | |
| 避難者 | 負傷者数 | | í | 名 | | | |
| 8 | 災害時要援護者数 | | | 名 | | | |
| | 在宅被災者数 | | | 名 | | | |
| 建 | 建物の被害 | 口有 | □無 | | ※建物に関する | らこと | |
| 物 | 避難場所としての 使用 | 口可 | □ 不可 | | | | |
| ラ | 電気使用の可否 | | □ 不可 | | ※ライフライン | に関す | すること |
| ノイフ | 水道使用の可否 | 口可 | □ 不可 | | | | |
| イフライン | ガス使用の可否 | 口可 | □ 不可 | | | | |
| | 電話使用の可否 | 口可 | □ 不可 | | | | |
| 職員参集 | 避難場所担当職員 | | í | 名 | | | |
| 参 集 | 施設職員 | | í | 名 | | | |
| | 難場所運営協議会 | | □ 未設置 | | | | |
| ◇市⅓ | 災害対策本部への要請 | 事項・連絡事] | 頁 | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

| ※人様作/ 退所E | | <u>マ成</u> | 年 | ———— 月 | В | 居住 グループ | | | |
|--|-----|-----------|---|-----------|---|------------|--------|----|----|
| (ふりが | (な) | | | | | 年齢 | 性 | 別 | 備考 |
| 代表者氏 | | | | | | | □男 | | |
| 同時退所家族 | | | | | | | □男 | 口女 | |
| | | | | | | | □男 | 口女 | |
| | | | | | | | □男 | 口女 | |
| | | | | | | | □男 | 口女 | |
| | | | | | | | □男 | 口女 | |
| | | | | | | | □ 男 | 口女 | |
| | | | | | | | □男 | 口女 | |
| المالية والمالية والم | 住所 | ₹ | - | 越前市 | J | | | | |
| 退所後の 連絡先 | | | | | | | 様方 | | |
| | 電話 | | | - | (|) - | | | |
| 運営委員会 | 記入欄 | | | | | | | | |
| | 者力ー | | | | 退 | 避難場所記 | 入欄 | | |
| | | | | | | | | | |

様式 6

避難場所ペット登録台帳

| · 出 於 | | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ |
|-------------|------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 備米 | (ワクチン接種など) | | | | | | | | | | |
| | 飼育スペース | | | | | | | | | | |
| 特徴 | 体格 毛色 | | | | | | | | | | |
| ; | 四 | | | | | | | | | | |
| | [年刊] | スメ ロ メス | ロオスロメス | コオスロメス | スメロスオロ |
| ļ | 種類 | | | | | | | | | | |
| 八品 | | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ | \ |
| | 雪哥 | | | | | | | | | | |
| 飼育者 | 住所 | | | | | | | | | | |
| | No. (ふりがな) 氏名 | | | | | | | | | | |

避難場所運営協議会編成表

様式 7

避難場所名: 編成: 月 日から

| 次 | 場所運 | 当台位 | 議会 | 名 | 簿 |
|--------|-----|------|----|----|-----|
| 世 朱比. | 場がほ | 当古りか | 一 | 班長 | 副班長 |
| 委 | Ē | Ì | 長 | | |
| 副 | 委 | 員 | 長 | | |
| 副 | 委 | 員 | 長 | | |
| | 総 | 務 | 班 | | |
| 各 | 情 | 報 | 班 | | |
| 活 | 名 | 簿 | 班 | | |
| 動 | 救 | 護 | 班 | | |
| 班 | 衛 | 生 | 班 | | |
| | 物 | 資 | 班 | | |
| | | 1 | | | |
| | | 2 | | | |
| 居 | | 3 | | | |
| 住 グ | | 4 | | | |
| ルート | | 5 | | | |
| プ | | 6 | | | |
| | | 7 | | | |
| | | 8 | | | |

| \Dt ## +B =C &7 | , |
|-----------------|---|
| 避難場所名 | 1 |

| 日時 | 発信者 | 受信者 | 内容 |
|----|-----|-----|----|
| 月日 | | | |

避難場所用品管理票

| 品目または品名 | 単位呼和 | T |
|---------|------|----------|
| 保管場所 | | |

| 日付 | 時刻 | 受領数 | 払出数 | 残数 | 備考 | 確認者名 |
|----|----|-----|-----|----|----|------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| | 品名 | 保管場所 | / | / | / | / | / | / | / | / |
|------------|----------------|------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | アルファ化米 | | | | | | | | | |
| | レトルト米 | | | | | | | | | |
| 期に | インスタント麺 | | | | | | | | | |
| 存が | インスタントスープ | | | | | | | | | |
| 司能 | | | | | | | | | | |
| 長期保存が可能な食品 | レトルト食 | | | | | | | | | |
| | 乾パン・クラッカー | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | * | | | | | | | | | |
| | 生麺 | | | | | | | | | |
| 炊出 | もち | | | | | | | | | |
| 出し用 | 野菜 | | | | | | | | | |
| 用の介 | 生卵 | | | | | | | | | |
| の食品 | 生肉 | | | | | | | | | |
| | 練り製品 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | 砂糖 | | | | | | | | | |
| | 塩 | | | | | | | | | |
| | 酢 | | | | | | | | | |
| | 醤油 | | | | | | | | | |
| 調味 | 料理酒 | | | | | | | | | |
| 料 | ソース | | | | | | | | | |
| | コショウ | | | | | | | | | |
| | 油 | | | | | | | | | |
| | だしの素 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | ミネラルウォーター | | | | | | | | | |
| 飲料 | お茶類 | | | | | | | | | |
| 料 | コーヒー | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| その | 粉ミルク | | | | | | | | | |
| 他 | | | | | | | | | | |
| | 確認者・ベクレを見付と左唐物 | | | | | | | | | |

| | | 柳四日 | 土/子 | עניו 🗸 | <i>\</i> | | | | 你工人 | |
|------|--------------|------------|-----|--------|----------|---|---|---|-----|---|
| | 品 名 | 保管場所 | / | / | / | / | / | / | / | / |
| | タオル | | | | | | | | | |
| | ティッシュペーパー | | | | | | | | | |
| | トイレットペーパー | | | | | | | | | |
| | 石鹸 | | | | | | | | | |
| | 歯ブラシ | | | | | | | | | |
| 生 | 歯磨き粉 | | | | | | | | | |
| 生活用品 | シャンプー・リンス | | | | | | | | | |
| | かみそり | | | | | | | | | |
| | 生理用品 | | | | | | | | | |
| | 大人用紙おむつ | | | | | | | | | |
| | 乳児用紙おむつ | | | | | | | | | |
| | 衣類用洗剤 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | 雑巾 | | | | | | | | | |
| | ゴミ袋 | | | | | | | | | |
| 清掃 | 掃除用洗剤 | | | | | | | | | |
| 清掃用品 | スポンジ・たわし | | | | | | | | | |
| | ゴム手袋 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | 箸 | | | | | | | | | |
| | スプーン・フォーク | | | | | | | | | |
| | 紙コップ | | | | | | | | | |
| | ш | | | | | | | | | |
| 台 | 食器用洗剤 | | | | | | | | | |
| 台所用品 | 紙ナフキン | | | | | | | | | |
| 品 | 鍋 | | | | | | | | | |
| | フライパン | | | | | | | | | |
| | 包丁 | | | | | | | | | |
| | まな板 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| 2 | 軍手 | | | | | | | | | |
| その他 | ブルーシート | | | | | | | | | |
| 16 | | | | | | | | | | |
| | 確認者 | | | | | | | | | |
| シェー | - ック」た口はと左唐粉 | +=7 ^2 + 2 | | | | | | | | |

No.

| 避難場所名 | | | | | | | |
|---------|------|---|---|---|----------|--------|---------|
| 報 告 者 | 氏名: | | | (| 避難場所担当職員 | □ 施設職員 | □ 地域団体) |
| 報告日時 | | 月 | В | 時 | 分 | | |
| 避難場所連絡先 | TEL: | | | · | FAX: | | |

| 分類 | 品目 | 必要数 | 備考 | 区又は集配拠点配送数 ※区又は配送拠点が記載 |
|-----|-----------|-----|------------|---------------------------|
| | ア ル フ ァ 米 | 箱 | 50食/箱 | |
| | クラッカー | 箱 | | |
| | お 粥 | 食 | | |
| | 粉ミルク | 人分 | | |
| 食 | | | | |
| 食料品 | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | 水 | 本 | 500ml換算 | |
| 飲料 | | | | |
| | | | | |
| | 毛布 | 枚 | | |
| | 子供用おむつ | 人分 | | |
| | 大人用おむつ | 人分 | | |
| | おしりふき | 人分 | | |
| | 哺 乳 瓶 | 本 | | |
| | 生 理 用 品 | 人分 | | |
| | トイレットペーパー | 巻 | | |
| 物資 | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | 配送担当者: | | 避難場所受領サイン: | |

※太線枠内に記入してください。

| ※事前にボランティアセンターにおいて申込、 | 保除加入を済ませてください |
|-----------------------|----------------|
| | 体験加入さ済みとしてにじい。 |

| 受入年月日 | 平成 | 年 | 月 | В | 退所年月日 | 平成 | 年 | 月 | В |
|-----------|----|---|---|----|-------|----|---|-------|---|
| 受入時間 | | | : | | 退所時間 | | : | | |
| | | | | | | | | | |
| (ふりがな) | | | | 年齢 | 性 | 別 | | 携帯電話番 | 등 |
| 氏 名 | | | | | □男 | 口女 | (|) - | - |
| 派遣された活動内容 | | | | | | | | | |

| 避難場所記入欄 | | | | | |
|---------|-------|--|--|--|--|
| 活動時間 | : ~ : | | | | |
| 主たる活動場所 | | | | | |
| 活動班•担当班 | 班• | | | | |
| 特記事項 | | | | | |

ボランティア活動に参加される方へ

当避難場所内においてボランティアを行う場合に、以下の点に注意くださるようお願いいたします。

- □ 事前にボランティアセンターにおいて手続きを済ませてください。
 - 当避難場所において、災害ボランティアの登録や保険の加入手続きをすることはできません。
 - 当避難場所ではボランティアセンターを通じて活動の依頼をしております。
- □ 避難場所での受入票の記入をお願いします。

 - 当避難場所においては、簡単な受入票に記入をしていただきます。■ 記入後、担当者から依頼内容について詳しく説明しますので、指示に従ってください。■ また避難場所内では、胸や腕などの見えやすい位置に、必ず当方で用意した(名札・腕章等) を付けてください。
- □ 避難者のプライバシーの保護にご協力ください。
 - 原則として依頼された場所での活動をお願いします。
 - 避難者の心情に配慮し、居住空間への無断での立ち入りは控えてください。
 - 避難場所内の撮影をする場合には、必ず避難者の許可をとってください。
- □ 活動終了後は報告してください。
 - 活動が済みましたら、担当者もしくは受付に申し出て確認を受けてください。
 - ボランティアセンターへの活動報告も忘れずに行ってください。

ボランティア依頼票

| 受付 年月日 | 平成 | 年 | 月 | В | | 受付番号 | | | | | | |
|-----------|-----------------|--------|-----------------------|--------------------|-------------------------------------|------------|-------------------|-------------|--------------------|-----|-------|---|
| 受付時間 | | : | | | | 受付者名 | | | | | | |
| ※太線枠 | ※太線枠内に記入してください。 | | | | | | | | | | | |
| | | | りがな) f 名 | | 年齢 | 性別 | | 特記 | 事項(配慮 | が必要 | な事情など | |
| | | | | | | □ 男 [| 〕女 | | | | | |
| | | □ 本人 | | □ 独居 ※ 本 | | らの依頼の場合 | 〕障害 、本人 〕同意 | の同意を | □ 一般 ·確認 未確認 | | その他(|) |
| 依頼者 | 属性 | □ 親族 | | | | | | | | | | |
| | | □ 地域 | | □ 民生 | 委員 🗆 | 学区社協 | | 町会長 | □ その | 他(| |) |
| | | □ 専門機関 | 関 | (| | | | | | | |) |
| | | □ その他 | | (| | | | | | | |) |
| | 住 所 (現在) | Ŧ | - | 越 | 前市 | | | | | | | |
| | 連絡先 | TEL: | | - (|) | - | 携計 | 事: (|) | _ | - | |
| | 住 所• 連絡先 | □本人宅 | _ | その他 (越i | 前市 | *** *** | | | | | |) |
| | ※依頼者と 同じなら省略 | | | | | 様宅 ———— | | | | | | |
| 活動場所 | | TEL: | | - (| | | | 事 :(| | _ | _ | |
| 70,200,71 | | ■ 避難勧告 | き・指示 | , | 口 発令 | されている | | 発令され | ていない | | | |
| | 被災の 状況等 | ■ 建物応急 | 急危険度 | 判定 | □ 緑(□ 不明 | 調査済) | | 黄(要注 | 注意) | □ 赤 | 示(危険) | ` |
| | | | 外の危 | .) | | | | | | | |) |
| | 目標となる 建物・目印 | | | | | | | | | | | |
| | | | 平成 | ———— 年 | 月 | В | ~ | | | 月 | В | |
| | 希望日時 | | | | : | | ~ | | : | | | |
| 活動内容 | 希望内容 | | | | | | | | | | | |
| | 希望人数 | 合計 | | 人(内 | 別訳:男性 | 人 | 女性 | 人 | どちら | でも | 人) | |
| 資機材 | 活動場所にあるもの | | | | | | | | | | | |
| 吴1成化 | VCから持 参するもの | | | | | | | | | | | |
| 活動結 | 果の確認 | | {:了 | □ 継続 | 売 | 備考(「継続 | 」の場 | 合の引継 | ぎ事項等) | | | |

訪問者管理簿

平成 年 月 日

| 番号 | 氏名 | 訪問時刻 | 退所時刻 | 用件 |
|----|----|------|------|----|
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |
| | | : | : | |

| No. | 受付月 | В | 宛名 | 居住グループ | | 追加 | 10情報 | | 受取月 | В | 受取人 |
|-----|-----|---|----|--------|------|------|------|-------|-----|---|-----|
| | 月 | | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | 口 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | 口 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |
| | 月 | В | | | □ 葉書 | □ 封筒 | □ 小包 | □ その他 | 月 | В | |

取材者用受付用紙

※太線枠内に記入してください。

| 受入年 | 月日 | 平成 | | 年 | | 月 | | В | 退所年月日 | 平成 | 年 | | 月 | В |
|------------------------|------------|----------|-----|-----|------|---|---|-----|--------|---------|---|-----|---|---|
| 受入 | 時間 | | | | : | | | | 退所時間 | | | : | | |
| | | (1511) | がな) | | | | | | | | | | | |
| | | 氏 | | | | | | | | | | | | |
| 代表者 | | 所 | 属 | | | | | | | | | | | |
| | | 771 | | | | | | | | | | | | |
| | 連組 | 各先 | 住 | 所 | ₹ | | | | | | | | | |
| | | | | 番号 | | _ | (|) | - | 携帯:(| |) - | _ | - |
| | | (1511) | | | | | | | | 所属 | | | | |
| | | 氏 | 名 | | | | | | | ,,,,,,, | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 同 | | | | | | | | | | | | | | |
| 同行者 | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| _ | | | | | | | | | | | | | | |
| 取 | | | | | | | | | | | | | | |
| 取 材 目 的 | | | | | | | | | | | | | | |
| R.A | ※オン | ノエア、 | 記事 | 発表な | どの予! | | | | | | | | | |
| 避難 | 場所付 | 添者 | | | | | | <名束 | 测添付場所> | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | 寺記事項 | 貝 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |

取材をされる方へ

| 当避難場所内において取材を行う場合には、以下の点に注意くださるようお願いいたします。 |
|---|
| □ 避難場所内では身分を明らかにしてください。■ 避難場所内では、胸などの見えやすい位置に必ず「取材バッジ」を携帯してください。 |
| □ 避難者のプライバシーの保護にご協力ください。 ■ 避難場所内の見学の際には、係員の指示に従ってください。 ■ 原則として見学できる部分は、避難場所の共有空間のみです。 居住空間や避難場所の施設として使用していない部分については立入禁止とします。 ■ 避難場所内の撮影や避難者へインタビューする場合には必ず、係員の許可をとってください。 勝手に避難者へ話しかけたり、カメラを向けたりすることはくれぐれも慎んでください。 |
| □ 避難者のプライバシーの保護にご協力ください。 ■ 原則として依頼された場所での活動をお願いします。 避難者の心情に配慮し、居住空間への無断での立ち入りは控えてください。 ■ 避難場所内の撮影をする場合には、必ず避難者の許可をとってください。 |
| □ 取材に関する問い合わせは避難場所運営協議会へお願いします。 ■ 取材を行う場合、受付への届出をお願いします。 ■ 本日の取材内容に関するオンエアや記事発表の予定に変更が生じた場合には、下記連絡先まで連絡をお願いします。 また、本日の取材に関する不明な点などにつきましても、同様に下記連絡先へお問い合わせください。 |
| |

TEL: - () -

避難場所全体のルール

この避難場所の共通のルールは次の通りです。 避難する方は、守るよう心がけてください。

避難場所運営協議会

- * この避難場所は、地域の防災拠点です。
- * 避難場所は、避難場所運営協議会及び避難者が主体となって運営します。
- * 避難場所の開設は、水道・ガスなどのライフラインが復旧する頃までを目途とします。
- * 避難者は、世帯(家族)単位で登録を行ってください。
 - 避難場所を退所するときは、転居先を連絡してください。
 - 犬、猫など動物類は決められた場所で飼育していただくようお願いします。
- * 居住スペースは土足禁止とし、脱いだ靴は各自で保管します。
- * 職員室・保健室など施設管理に必要となる部屋や、共有スペースには避難できません。 また、被害があって危険な部屋も避難できません。
 - 「立入禁止」「使用禁止」「利用上の注意」等のはり紙の内容には必ず従ってください。
 - 衛生の面から、定期的に生活スペースを移動しますので、ご協力ください。
- * 食料・物資等は、原則として全員に公平に提供できるようになってから配付します。
 - 不足する場合は、子供、妊産婦、高齢者、障害者の方々などに優先して配付します。
 - 食料・物資は、個人ではなく、居住組を決めて居住組ごとに配付します。
 - 在宅被災者については、原則として避難場所に受け取りにきてください。
 - 粉ミルク・お粥・紙おむつなどは、個別に対応します。担当者に申し出てください。
- * 喫煙は、所定の場所以外では禁止します。

このルールは、必要に応じて避難場所運営協議会で見直しを行います。

共同生活上のルール

| 生活時間 | 起床時間: 時 分 消灯時間: 時 分 * 廊下は点灯したままとし、体育館などは照明を落とします。 * 職員室などは、防犯のため点灯したままとします。 食事時間 朝食: 時 分 昼食: 時 分 夕食: 時 分 * 食料の配付は、居住グループ単位で行います。 放送時間: 時で終了します。 電話受信:午前 時から午後 時 * 放送で呼び出しを行い、伝言を渡します。 |
|------|---|
| 清掃 | ● 世帯単位の割当スペースは、世帯ごとに責任を持って清掃します。 ● 通路など、居住グループ単位で共用する部分については、相互に協力して清掃します。 ● 避難場所全体で使用する共用部分は、衛生班の指示に従って、避難者全員で協力して実施します。 ● トイレは使用ルールを厳守し、環境美化に協力してください。 |
| 洗濯 | ● 洗濯は原則として、世帯単位で行ってください。● 洗濯機や物干場など避難者全員で使用するものは、長時間の占用を避け、他人の迷惑にならないよう良識をもって使用してください。 |
| ごみ処理 | 世帯ごとに発生したごみは、原則として、それぞれの世帯が共有のごみ捨て場に搬入します。 共同作業で発生したごみは、その作業を担当した人達が責任をもって捨てます。 ごみの分別を行ってください。 |
| その他 | 居住スペースは「家」同様、みだりに立ち入ったり覗いたりしないようにします。 居室内での個人のテレビ・ラジオは、周囲の迷惑にならないよう、使用する場合には、イヤホンを使用してください。 携帯電話は、居住スペースではマナーモードにし、特に夜間は居室内で使用しないでください。 |

- * トイレットペーパーを使用した場合は、詰まる可能性がありますので、便器に 流さず、備え付けのゴミ箱に捨ててください。 捨てた後は、必ずふたを閉めてください。
- * トイレを使用したら、ポリバケツに汲み置きしてある水(流し用)を使用し、 流してください。
- * 皆さんが使用するトイレですので、清潔な使用を心がけましょう。
- * ポリバケツに汲み置きしている水は、手洗いには使用しないでください。 手洗いは、手洗い場に備え付けてある水(手洗い用)を使用してください。 大勢が使用する水ですので、節水を心がけましょう。
- * 水汲みやトイレ掃除は、避難者全員で当番制で行います。居住組ごとに当番を 割り振りますので、当番表を確認して、協力して行いましょう。 水がなくなりそうな場合は、当番にかかわらず、気づいた人達で協力して水汲 みを行いましょう。
- * 使用する際は、中に人がいないか一声かけて確認しましょう。
- * トイレを使用する際は、使用していることが分かるよう、入り口にある札を「使用中」にしてから入りましょう。
- * 和式のトイレの上板(便器にまたがる部分)は、2人以上が乗って使用しないでください。介添えが必要な方は、洋式のトイレを使用してください。
- * 洋式のトイレは、足の不自由な方や介添えが必要な方が優先的に使用するものですので、それ以外の方は和式のトイレの使用を優先してください。
- * 使用後は、便器のそばにあるレバーをまわして、排泄物をならしてください。
- * 皆さんが使用するトイレですので、清潔な使用を心がけましょう。
- * 汲み取り業者の手配が必要なトイレですので、排泄物が溜まってきたら、気づいた人が衛生班に報告してください。

仮設のトイレ(組立トイレ)

火気使用のルール

- * 避難場所で火気を使用するスペースは原則として〇〇室と屋外の〇〇とします。
 - 居住スペースでの火気の使用は行わないでください。
 - 個人のカセットコンロを使用する際も〇〇〇室で使用してください。
 - 火気を使用する際は、消火バケツや消火器を用意して使用してください。
- * 夜間(時以降)は、避難場所内で火気を使用しないでください。 使用する必要がある場合は、総務班に申し出てください。
- * 居住スペースで使用するストーブは、居住組で責任を持って管理してください。 燃料を交換する際は、食料・物資班に申し出てください。
- * ストーブの周りには、燃えるものを置かないでください。
- * 避難場所の居住スペースは禁煙です。 (OOOOを喫煙スペースとしていますので、そこでお願いします。 きちんと消火し吸殻入れに捨ててください。ポイ捨ては絶対に行わないでください。)
- * 吸殻入れの処理は、喫煙者が協力して実施しましょう。 吸殻を捨てる際も火の気がないか確認してから捨てましょう。

夜間警備のルール

- * 夜間は、共有部分は消灯せず、_____時に居住スペースのみ消灯します。ご協力ください。
- * 夜間は不審者の侵入を防止するために、〇〇の入口と〇〇の入口以外を施錠しますので、 ご協力ください。

緊急時には他の入口も開放しますが、あわてず指示に従って行動してください。

- * 夜間は避難場所受付に当直者を配置し、また、防火防犯のために避難場所内の巡回を行いますので、緊急時や何かあった際には、そちらまで一声かけてください。
- * 当直は交代制で行います。 皆さんの協力を得ながら行いますのでご協力ください。

食料配付のルール

- * 食料・物資・水などは公平に分配します。
- * 数量が不足する物資などは、子供、妊婦、高齢者・障害者、大人の順に配付します。
- * 物資の配付は各居住グループの方にお渡しします。各組で分配するようにしてください。
- * 物資などは、原則毎日 時頃に、場所は で物資班が配付しますので、秩序を守って物資班 の指示に従い受け取ってください。
- * 配付する物資などの内容や数量は、その都度放送などで皆さんに伝達します。
- * 各自必要な物資などは、避難場所運営協議会の物資班に連絡してください。

ペット飼育のルール

避難場所では、多くの人たちが共同生活を送っています。 ペットの飼い主の皆さんは、次のことを守って避難生活を送ってください。

- ◇ ペットは、指定された場所で、必ずゲージに入れるかリードにより繋ぎとめて飼育してください。
- ◇ 飼育場所や施設は、飼い主が常に清潔にし、必要に応じて消毒を行ってください。
- ◇ ペットの苦情及び危害防止に努めてください。
- ◇ ペットの排便等は、飼い主の管理のもと、指定された場所で排便させ、後片付けを必ず行ってください。
- ◇ 給餌は時間を決めて、その都度きれいに片づけてください。
- ◇ ノミ・ダニ等の発生防止等の衛生管理、健康管理に努めてください。
- ◇ 運動やブラッシングは、必ず屋外で行ってください。
- ◇ 飼育困難な場合は、衛生班に相談してください。
- ◇ 他の避難者との間でトラブルが生じた場合は、速やかに衛生班まで届け出てください。

Foreign Evacuee's Questionnaire がいこくじんひなんしゃよう 外国人避難者用 質問票

When a disaster happens, you can obtain information here. We will appreciate your information as well.

まいがい、はっせい はあい じょうほう え 災害が発生した場合に、情報をここで得ることができます。皆様からも情報を求めています。

Echizen City Hall Phone: 22-3000

えちぜんしゃくしょ でんわばんごう 越前市役所の電話番号

Echizen City Website インターネットサイト http://www.city.echizen.jg.jp/i/



Purpose of Questionnaire

しつもんひょう もくてき この質問票の目的

This questionnaire is intended to find what you need at this evacuation center (shelter for evacuees) so we will ask the following questions below.

わたしたちは、この避難場所(みんなが逃げるところ)で、あなたが なにを 必要としているか、知りたいです。

しつもん ですから、次の質問をします。

The result will be used for your benefit only not for any other purposes.

っか もくてき つか これは、あなたのために 使います。ほかの目的では 使いません。

Each person is requested to answer the questionnaire.

ひとりずつ 書いてください。

It is requested that an adult family member write in place of the child.

こどもは、おとなが かわりに 書いてください。

Hand in this paper to any of our staff members here in the evacuation center after your complete it.

^か たんとうしゃ たんとうしゃ 書いたら、避難場所の人(担当者)に わたしてください。 Answer the following questions.

_{しつもん} つぎの 質問に 答えてください。

| Date and Current time | | Year | Month | Day | | Am / pm | : | |
|---------------------------|---|---------------|----------------|--------|----|---------------------------|------------------------|---|
| きょう いま 今日・今の時間 | | 년 年 | っき 月 | υ H | | 子前 · 午後 | 時 | 分 |
| Name | | | | | | Male | Female | |
| ** [*] 名前 | | | | | | _{あとこ} 男 | * 女 | |
| Data of Birth | | Year | Month | Day | | Blood Type | | |
| ^う 生まれた年・月・日 | | 年 | っき 月 | υ H | | ^{けつえきがた} 血液型: | | |
| Address | | | | | | | | |
| じゅうしょ す 住所(住んでいるところ) | | | | | | | | |
| Phone | | | | | Mo | bile/Cell 携帯電 | ・わばんごう 壬 悉 巳 | |
| でんわばんごう 電話番号 | (|) | _ | | | - - | _ _ | |
| Nationality | | | | | | | | |
| 三くせき 国籍 | | | | | | | | |
| Native Language | | | | | | | | |
| 母国語(自分が話す言葉) | | | | | | | | |

Answer your Japanese proficiency. (Please check the appropriate boxes.)

日本語について 答えてください。(あてはまるところに ☑してください)

| Listening にほんご 日本語を聞いて | □ Can understand well よくわかります | □ Can understand a littel すこしわかります | □ Cannot understand わかりません |
|---|----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| Speaking | □ Can speak well | □ Can speak a littel | □ Cannot speak |
| 日本語を話すことが | よく話せる | すこし話せる | 話せません |
| Writing Hiragana | □ Can write well | □ Can write a littel | □ Cannot write |
| ひらがなが書けますか。 | よく書けます | すこし書けます | 書けません |
| Reading Hiragana | □ Can read well | □ Can read a littel | □ Cannot read |
| ひらがなが読めますか。 | よく読めます | すこし読めます | 読めません |
| Writing Kanji (Chinese character) 葉字が書けますか。 | □ Can write well | □ Can write a littel | □ Cannot write |
| | よく書けます | すこし書けます | 書けません |
| Reading Kanji (Chinese character) | □ Can read well | □ Can read a littel | □ Cannot read |
| 漢字が読めますか。 | よく読めます | すこし読めます | 読めません |

How do you feel today? あなたの体は大丈夫ですか。

はっしん □ Others

その他

| I am alright 問題 ありません | | | | | | |
|--|--------------------------------------|------------------------------------|--|--|--|--|
| 問題 ありません | | | | | | |
| I feel sist (Dlesse sheet the arrays) | winto haven | | | | | |
| I feel sick. (Please check the approp | , | | | | | |
| 問題が あります(あてはまるところに | □ □してください) | | | | | |
| ☐ I have a fever. | ☐ I have the chills on the back. | ☐ I have a sore throat. | | | | |
| 熱が あります(°C) | 背中が ぞくぞくします | 喉が いたいです | | | | |
| ☐ I have a cough. | ☐ I have a headache. | ☐ I have a pain in the chest. | | | | |
| せきが でます | あたまが いたいです | むねが いたいです | | | | |
| ☐ I have rapid heartbeats. | ☐ I have a short of breath. | ☐ I feel dizzy. | | | | |
| 心臓が どきどきします | 息が きれます | W+1,48 1 ++ | | | | |
| | | めまいが します | | | | |
| ☐ I have an abdominal pain. | ☐ I have a stomachache. | □ I have high blood pressure. | | | | |
| おなかが いたいです | 胃が いたいです | 血圧が たかいです | | | | |
| ☐ I vomited. | ☐ I feel nauseous. | ☐ I have diarrhea. | | | | |
| 吐きました | 吐きたいです | 下痢をしています | | | | |
| | | | | | | |
| ☐ I have a epilepsy. | ☐ I am months pregnant. | | | | | |
| てんかんが あります | たんしん かげっ かげっ 妊娠 カ月です | | | | | |
| | | | | | | |
| | ptoms? (Please check the appropriate | boxes.) | | | | |
| いつから ですか。(あてはまるところ | に 図 してください) | T | | | | |
| □ Since yesterday きのう | □ For | □ For週間前 weeks | | | | |
| Please check the appropriate boxes a 下のあてはまるところに ☑してくださそして、右の絵に その場所を○で示 | ۶ ٬ ۱۰ | where you have a problem/problems. | | | | |
| ☐ Injury | | | | | | |
| けが | | | | | | |
| □ Numbness | | | | | | |
| しびれ | | 10.011110 | | | | |
| ☐ Burn | | \/\ | | | | |
| やけど | | | | | | |
| □ Sprain | | 2 2 2 | | | | |
| ねんざ | | | | | | |
| □ Rash | | | | | | |

| いま ほしいものは なん | _ノ ですか。(あ | てはまるところに 🕻 | ⊿してください) | | | |
|---|------------------------|------------------|-----------------------------|-------------------------------|---|--|
| □ Nothing in particular | | | | | | |
| 必要なものは ありません | | | | | | |
| | | | | | | |
| ☐ Food | | □ Water | | ☐ Clothes (Underwear etc.) | | |
| たべもの 食べ物 | | みず 水 | | ま 着るもの(下着など) | | |
| ☐ Blanket | | ☐ Medicine | | ☐ Diaper for baby / adult | | |
| ^{もうふ} 毛布 | | 实现 | | おむつ(子供用 / 大人用) | | |
| ☐ Towel | | ☐ Sanitary goods | | ☐ Powdered milk | | |
| タオル | | せいりょうひん 生理用品 | | った。 粉ミルク | | |
| Do you have any food th からだ にゅうきょう 体 や 宗教などの 理E | • | | | , religion, or other reasons? | | |
| くだもの Fruits 果物 | □ orange | | □ kiwi キウイフルーツ □ peach もも | | | |
| | □ apple 5 | | □ banana バナナ | | | |
| Fish, etc. 魚など | □ squid いか | | □ caviar いくら □ salmon さけ | □ prawn えび □ mackerel さば | | |
| Meat 肉 | □ crab かに ### beef 牛肉 | | □ pork 豚肉 | □ chicken 鶏肉 | | |
| | | | | | _ | |
| | □ carrot . | -ACA 人参 | □ cabbage キャベツ | □ potato じゃがいも | | |
| Vegetable, etc. 野菜など | □ lettuce | レタス | □ wheat 小麦 | □ buckwheat そば | | |
| 野采など | 野菜など □ peanut 落花生 | | □ soybean 大豆 | □ mushrooms きのこ類 | | |
| | □ yam や | まいも | □ walnut くるみ | | | |
| Others その他 | □ egg 🥠 | f milk 牛乳 | □ gelatine ゼラチン | ′ □ others その他() | | |
| Do you need an interpreter (person who speak your language)? ②ラヤヤ√ 通訳(あなたの 国の 言葉を 話せる 人)は 必要ですか。 | | | | | | |
| □ Neccesary. 必要です | | | | | | |
| □ Unnecessary. 必要あり | ません | | | | | |

What do you want now? (Check all that apply.)

Tell us about your family. (Only one member representing your family is asked to fill out here.)

あなたの $\hat{\mathbf{x}}$ 家族のことを おしえて ください。 $(\hat{\mathbf{x}}$ 族の ひとり だけが ここに $\hat{\mathbf{x}}$ いてください)

| Name of your family member ************************************ | Sex せいべつ 性別 | Age ねんれい 年齢 | Relationship to you あなたとの関係 | Whereabouts いまどこにいますか? |
|---|---|-------------------|--|---|
| | □ Male 野 □ female ************************************ | | □ grandfather or grand mother 祖父母 □ parent 親 □ husband 夫 □ wife 妻 □ child 子ども | □ staying here together 今いっしょにいる □ staying at his/her own house 自分の家にいる □ staying at another shelter 他の避難所にいる □ unknown |
| | □ Male □ Male □ female □ female | | □ grandfather or grand mother 祖父母□ parent 親 おうと husband 夫□ wife 妻□ child 子ども□ grandchild 孫 grandchild 孫 sibling 兄弟・姉妹□ uncle or aunt おじ・おば | □ staying here together 今いつしょにいる □ staying at his/her own house 自分の家にいる □ staying at another shelter 他の避難所にいる □ unknown どこにいるかわからない |
| | □ Male *** B □ female ** ** ** ** ** ** ** ** ** | | □ grandfather or grand mother 祖父母□ parent 親□ husband 夫□ wife 妻□ child 子ども | □ staying here together 今いつしょにいる □ staying at his/her own house 自分の家にいる □ staying at another shelter 他の避難所にいる □ unknown どこにいるかわからない |
| | □ Male 剪 □ female | | □ grandfather or grand mother 祖父母 □ parent 親 □ husband 夫 □ wife 妻 □ child 子ども grandchild 孫 にまい sibling 兄弟・姉妹 □ uncle or aunt おじ・おば | □ staying here together 今いっしょにいる □ staying at his/her own house 自分の家にいる □ staying at another shelter 他の避難所にいる □ unknown どこにいるかわからない |
| | □ Male 野 □ female | | □ grandfather or grand mother 祖父母□ parent 親 □ husband 夫 □ wife 妻 □ child 子ども□ grandchild 孫 [ままが] sibling 兄弟・姉妹□ uncle or aunt おじ・おば | □ staying here together 今いつしょにいる □ staying at his/her own house 自分の家にいる □ staying at another shelter 他の避難所にいる □ unknown |

ポルトガル語

Questionário para refugiados estrangeiros

がいこくじんひなんしゃょう 質問票

Em caso de catástrofes as informações podem ser obtidas aqui.

Pedimos á todos que também nos forneçam infomações.

まいが、はっせい ぱぁぃ にょうほう *と 災害が発生した場合に、情報をここで得ることができます。皆様からも情報を求めています。

Telefone da Prefeitura do Município de Echizen: 22-3000

まちぜんしゃくしょ でんわばんごう 越前市役所の電話番号

Site de internet インターネットサイト

http://www.city.echizen.jg.jp/i/



Objetivo do Questionário

この質問票の目的

Precisamos saber o que você está necessitando neste local de refúgio.

Por isso, preparamos as seguintes perguntas.

ですから、次の質問をします。

Este será utilizado para seu benefício, não será usado para nenhuma outra finalidade.

これは、あなたのために 使います。ほかの目的では 使いません。

As respostas deverão ser individuais.

か ひとりずつ 書いてください。

Os adultos responderão pelas crianças.

^か こどもは、おとなが かわりに 書いてください。

Após o término, entregar para o responsável pelo local.

かまればしまったんとうしゃ 書いたら、避難場所の人(担当者)に わたしてください。 Favor responder as seguintes perguntas.

_{しつもん} つぎの 質問に 答えてください。

| Hoje Hora atual | | Ano | Mês | Dia | Am pm hora(s) minuto(s) |
|----------------------------|---|---------------|----------------|--------|---------------------------------|
| きょう いま 今日・今の時間 | | 년 年 | っき 月 | υ H | 午前・午後 時 分 |
| Nome | | | | | Masculino Feminino |
| 名前 | | | | | 男・女 |
| Data de nascimento | | Ano | Mês | Dia | Tipo sanguíneo |
| 生まれた年・月・日 | | 년 年 | っき 月 | D H | 血液型: |
| Endereço (onde reside) | | | | | |
| じゅうしょ すんで 住所(住んでいるところ) | | | | | |
| Número de telefone 電話番号 | (|) | - | | Número do telefone celular 携帯電話 |
| Nacionalidade | | | | | |
| Nacionalidade | | | | | |
| Língua nativa | | | | | |
| 母国語(自分が話す言葉) | | | | | |

「日本語について 答えてください。(あてはまるところに ☑してください)

| Entende o idioma japonês? 日本語を聞いて | ロ entede muito bem よくわかります | □ entende um pouco すこしわかります | □ não entende わかりません |
|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Fala o idioma japonês? | ☐ fala muito bem | ☐ fala um pouco | □ não fala |
| 日本語を話すことが。 | よく話せる | すこし話せる | 話せません |
| Escreve hiragana? | ☐ escreve muito bem | ☐ escreve um pouco | ☐ não escreve |
| ひらがなが書けますか。 | よく書けます | すこし書けます | 書けません |
| Lê hiragana? | ☐ lê muito bem | ☐ lê um pouco | □ não lê |
| ひらがなが読めますか。 | よく読めます | すこし読めます | 。 読めません |
| Escreve kanji? | ☐ escreve muito bem | ☐ escreve um pouco | ☐ não escreve |
| 漢字が書けますか。 | よく書けます | すこし書けます | 書けません |
| Lê kanji? | ☐ lê muito bem | ☐ lê um pouco | □ não lê |
| 漢字が読めますか。 | よく読めます | すこし読めます | 読めません |

| Sim, | estou bem. |
|------|------------|
| もんだい | ありません |

| Qual é a sua condição de saúde no momento? (checar ☑ os sintomas). | | | | |
|---|----------------------------|------------------------|--|--|
| 問題が あります(あてはまるところに | □ □してください) | | | |
| □Tenho febre | □Sinto calafrio | □Tenho dor de garganta | | |
| ² 熱が あります(°C) | 背中が ぞくぞくします | 。 喉が いたいです | | |
| □Tenho tosse | □Tenho dor de cabeça | □Sinto dor no peito | | |
| せきが でます | あたまが いたいです | むねが いたいです | | |
| □Tenho palpitações | □Sinto falta de ar | □Tenho tonturas | | |
| 心臓が どきどきします | 息がきれます | めまいが します | | |
| □Tenho dor de barriga | □Tenho dor no estômago | □Tenho pressão alta | | |
| おなかが いたいです | 胃が いたいです | 血圧が たかいです | | |
| □Vomitei | □Estou com ânsia de vômito | □Estou com diarréia | | |
| 性きまし <i>た</i> | 性きたいです | 下痢をしています | | |
| Tenho epilepsia | Estou grávida de meses. | | | |
| てんかんが あります | たんしん かげつ 妊娠 カ月です | | | |

Desde quando ? (checar ☑ a resposta adequada). いつから ですか。(あてはまるところに ☑してください)

| □ desde ontem きのう | □ há | □ há週間前 semana(s) |
|-------------------|------|-------------------|
|-------------------|------|-------------------|

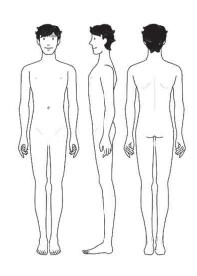
Favor checar ✓ abaixo o seu estado atual.

Indique o local do ferimento com um círculo() no desenho à direita.

下のあてはまるところに 口してください。

そして、着の終に その場所を○で示してください。

| □Ferimento |
|------------------|
| けが |
| □Dormência |
| しびれ |
| □Queimadura |
| やけど |
| □Torção |
| ねんざ |
| □Erupção cutânea |
| はっしん |
| □Outros |
| そのた |
| - |



| □Não necessito de nada | | | | | |
|---|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------|------------|---------------------------|
| 必要なものは ありません | | | | | |
| □Alimentos | | □Água | | 1 | as (peças íntimas) |
| たべもの 食べ物 | | ^{みず} 水 | | 着るもの | (下着など) |
| □Cobertores | | □Medicamento | | □Fralda | ns |
| ^{もうふ} 毛布 | | (すり 薬 | | おむつ | |
| □Toalha | | □Produtos de hig | iene feminino | □Leite | |
| タオル | | せいりょうひん 生理用品 | | ミルク | |
| Há algum tipo de alimer ^{からだ} 体 や 宗教などの 理E | • | | | que religi | ão não permite? |
| Frutas 果物 | □laranja オレンジ □maçã りんご | | □kiwi キウイフルーヤ | ツ | □pêssego ₺₺ |
| Peixes/frutos do mar 魚など | □lula いか □carangueijo かに | | □ovas de salmão いくら □salmão さけ | | □camarão えび □cavala さば |
| Carnes 肉 | 口carne bovina 牛肉 | | □carne suína 豚肉 | | □carne de frango 鶏肉 |
| Verduras/legumes | 口cenoura人参 | | □repolho キャベツ | | □batata じゃがいも |
| ゃさい 野菜など | □alface レタス | | □farinha 小麦 | | □trigo sarraceno そば |
| | □amendoi | m 落花生 | □derivados de soja | 大豆 | □ cogumelos きのこ類 |
| | | ime やまいも | □nozes くるみ | | |
| Outros その他 | □ovos 卵 | ☐leite 牛乳 | □gelatina ゼラチン | √ □out | ros その他() |
| Necessita de um intérprete (que fale o idioma do seu país). つうやく | | | | | |
| Sim, necessito. 必要です | | | | | |
| Não, necessito. 必要ありま | せん | | | | |
| | | | | | |

Por favor, fale-nos de sua família (somente um membro da família deverá preencher esta folha)

あなたの \hat{x} 家族のことを おしえて ください。 $(\hat{x}$ 家族の ひとり だけが ここに \hat{x} いてください)

| Nome dos membros da família 家族の名前 | Sexo 性別 masculino feminino sy | Idade ^{ねんれい} 年齢 | Qual a relação familiar com você? あなたとの関係 avós 神教 母 pais 親 pais 親 criança criança criança irmãos 兄弟・姉妹 tios おじ・おば | Onde se encontra nesse momento? いまどこにいますか? □ Está comigo agora 今いっしょにいる □ Está em casa 自分の家にいる □ Está em outro local de refúgio 他の避難所にいる □ Não sei onde está どこにいるかわからない |
|---|---|--------------------------------|--|--|
| | □masculino 男 □feminino | | □ avós 祖父母 □ pais 親 □ marido 夫 □ esposa 妻 □ criança 子ども □ neto 孫 □ irmãos 兄弟・姉妹 □ tios おじ・おば | □ Está comigo agora 今いつしょにいる □ Está em casa 自分の家にいる □ Está em outro local de refúgio 他の避難所にいる □ Não sei onde está どこにいるかわからない |
| | □masculino 男 □feminino | | □ avós 祖交母 □ pais 親 □ marido 夫 □ esposa 妻 □ criança 子ども □ neto 孫 □ irmãos 兄弟・姉妹 □ tios おじ・おば | □ Está comigo agora 今いつしょにいる □ Está em casa 自分の家にいる □ Está em outro local de refúgio 他の避難所にいる □ Não sei onde está どこにいるかわからない |
| | □masculino 夢 □feminino | | □ avós 祖父母 □ pais 親 □ marido 大 □ esposa 妻 □ criança 子ども □ neto 孫 □ irmãos 兄弟・姉妹 □ tios おじ・おば | □ Está comigo agora 今いつしょにいる □ Está em casa 自分の家にいる □ Está em outro local de refúgio 他の避難所にいる □ Não sei onde está どこにいるかわからない |
| | □masculino | | □ avós 祖父母 □ pais 親 □ marido 夫 □ esposa 妻 □ criança 子ども □ neto 孫 □ irmãos 兄弟・姉妹 □ tios おじ・おば | □ Está comigo agora 今いつしょにいる □ Está em casa 自分の家にいる □ Está em outro local de refúgio 他の避難所にいる □ Não sei onde está どこにいるかわからない |

中国語

外国人避难者 问卷调查

がいこくじんひなんしゃょう しっぱいひょう 外国人避難者用 質問票

发生灾害时,可以在这里获得信息。也请大家将信息告知我们。

まいが、はっせい ばぁい じょうほう ぇ 災害が発生した場合に、情報をここで得ることができます。皆様からも情報を求めています。

越前市役所电话号码: 22-3000

まちぜんしゃくしょ でんわばんごう 越前市役所の電話番号

越前市役所网站 インターネットサイト http://www.city.echizen.jg.jp/i/



本问卷的用途

しつもんひょう もくてき この質問票の目的

我们希望了解您在本避难所的需求, 所以提出下列问题。

わたしたちは、この避難場所(みんなが逃げるところ)で、あなたが なにを 必要としているか、知りたいです。

しつもん ですから、次の質問をします。

本问卷只用于您本身,不做其他用途。

っか もくてき っか これは、あなたのために 使います。ほかの目的では 使いません。

每人请填写一份。

ひとりずつ 書いてください。

儿童的问卷需要大人代为填写。

こどもは、おとなが かわりに 書いてください。

填写完毕后,请交给避难所的人(工作人员)。

请回答下列问题

_{しつもん} つぎの 質問に 答えてください。

| 今天・现在的时刻 | | 年 | 月 | 日 | | 上午/下午 | 点 | 分 |
|-------------------|---|----------|----------------|--------|---|---------------------------------------|-------------------|---|
| 今日・今の時間 | | 年 | っき 月 | D H | | 午前 • 午後 | 時 | 分 |
| 名字 | | | | | | 男 | 女 | |
| 名前 | | | | | | # 男 | * 女 | |
| 出生 年・月・日 | | 年 | 月 | 日 | | 血型 | | |
| まれた年・月・日 | | 年 | っき 月 | D H | | ^{けつえきがた} 血液型: | | |
| 住址 | | | | | | | | |
| ぱい は所(住んでいるところ) | | | | | | | | |
| 电话号码 | , | | | | 手 | 机号码 携帯電話 | ばんごう 番号 | |
| でんわばんごう 電話番号 | (|) | - | | ' | — — — — — — — — — — — — — — — — — — — | _ _ | |
| 国籍 | | | | | | | | |
| こくせき 国籍 | | | | | | | | |
| 母语 | | | | | | | | |
| 母国語(自分が話す言葉) | | | | | | | | |

请回答关于您的日语水平的问题。(请在符合的项目前面打勾口)

「日本語について 答えてください。(あてはまるところに ☑してください)

| 日语听力水平 | 口精通 | 口懂一些 | ロ不懂 |
|----------------------------|-----------|--------------|---------------------------|
| | よくわかります | すこしわかります | わかりません |
| 日语会话水平 日本語を諾すことが | 口精通 | 口会一些 | 口不懂 |
| | よく話せる | すこし 話せる | 話せません |
| 平假名的书写 | □精通 | 口会一些 すこし書けます | 口不懂 |
| ひらがなが ^(企) けますか。 | よく書けます | | 書けません |
| 平假名的理解 ひらがなが読めますか。 | 口精通 | 口懂一些 | ロ不懂 |
| | よく読めます | すこし読めます | 読めません |
| 日本汉字的书写 漢字が書けますか。 | 口精通よく書けます | 口会一些 すこし書けます | ロ不懂 [*] 書けません |
| 日本汉字的理解 | □精通 | □懂一些 | ロ不懂 |
| 変字が読めますか。 | よく読めます | すこし読めます | 読めません |

你的身体有没有什么问题? あなたの体は大丈夫ですか。

| of others in the contract of t | |
|--|--|
| 没有问题。 | |
| 問題 ありません | |

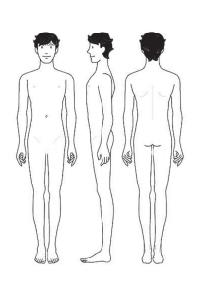
| 有问题。(请在符合的项目前面打勾☑,包括一直持有的疾病或现在的身体状况) | | | | | |
|---|------------------------|------------------------------|--|--|--|
| _{もんだい} 問題が あります(あてはまるところに | こ ☑してください) | | | | |
| □ 发烧 | □ 恶寒(身上发冷) | □ 喉咙疼 | | | |
| 熱が あります(°C) | ***** 背中が ぞくぞくします | 喉が いたいです | | | |
| □ 咳嗽 | □ 头痛 | □ 胸痛 | | | |
| せきが でます | あたまが いたいです | むねが いたいです | | | |
| □ 心悸 | 口 气喘 | □ 晕眩 | | | |
| ^{しんぞう} 心臓が どきどきします | 息が きれます | めまいが します | | | |
| □ 肚子疼 | □ 胃痛 | 口 血压高 | | | |
| おなかが いたいです | 胃が いたいです | ^{けつあつ} 血圧が たかいです | | | |
| □呕吐 | □ 恶心 想吐 | □ 腹泻 | | | |
| せ 吐きました | ^は 吐きたいです | 下痢をしています | | | |
| □ 癫痫 | 口 怀孕个月 | | | | |
| てんかんが あります | たいしん かげつ 妊娠 カ月です | | | | |

从什么时候开始的?(请在符合的项目前面打勾☑) いつから ですか。(あてはまるところに ☑してください)

请在下面符合的项目前面打勾☑。请在右边的图上圈出位置。 下のあてはまるところに ☑してください。

そして、着の絵に その場所を○で示してください。

| 受伤 |
|------|
| けが |
| 麻痹 |
| しびれ |
| 烫伤 |
| やけど |
| 扭伤 |
| ねんざ |
| 发疹 |
| はっしん |
| 其它 |
| その他 |



现在有什么需要的东西吗? (请选择打勾☑) いま ほしいものは なんですか。(あてはまるところに ☑してください) □ 没有需要的东西 必要なものは ありません □ 衣服(内衣等) □ 食物 口水 たべもの **食べ物** みず **火** き着るもの(下着など) □ 尿布(小儿用/大人用) □ 药 □ 毛毯 もうぶ 毛布 なり おむつ(子供用 / 大人用) □ 奶粉 □ 毛巾 □ 经期用品 せいりょうひん 生理用品 タオル 粉ミルク 是否有因为身体或宗教等理由而不吃的食物? □ 橙子 オレンジ □ 奇异果 キウイフルーツ □ 桃子 もも 水果 果物 口 苹果 りんご □ 香蕉 バナナ □ 犹鱼 いか □ 鲑鱼子 いくら 口 虾 えび 海鲜类 魚など □ 鲭鱼 さば □ 螃蟹 かに □ 鲑鱼 さけ 口 牛肉 牛肉 口 猪肉 豚肉 口 鸡肉 鶏肉 肉类 岗 ロ 胡萝卜 人参 □ 卷心菜 キャベツ □ 马铃薯 じゃがいも □ 小麦 小麦 □ 生菜 レタス □ 荞麦 そば 蔬菜等 野菜など 口 大豆 大豆 口 花生 落花生 口 菌类 きのこ類 □ 山药 やまいも □ 核桃 くるみ □ 鸡蛋 ´奶 □ 牛奶 ´牛乳 □ 明胶 ゼラチン □ 其它 その他(其它 その他 您需要翻译人员的协助吗?(请选一项打勾☑) 通訳(あなたの 国の 言葉を 話せる 人)は 必要ですか。

□ 需要 必要です

口 不需要 必要ありません

请告诉我们关于您的家庭(请选一位家庭成员作为代表来填写下表,一个家庭只需填一张) あなたの 家族のことを おしえて ください。(家族の ひとり だけが ここに 書いてください)

| 家人的名字 * * * * * * * * * * * * * * * * * * * | 性别 性別 | 年龄 年齢 | 和你的关系あなたとの関係 | 现在在哪里? いまどこにいますか? |
|--|------------------------------|--------|---|---|
| 37.17.47.11 lil | 男類 | 7 23 1 | 世母 ・祖父母夫・妻・子・孫 母が親が夫・妻・子・孫 母が親が夫・妻・子・孫 子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子・子 | □ 現在在一起 今いっしょにいる □ 在自己的家里 自分の家にいる □ 在其他的避难所 他の避難所にいる □ 不知道 どこにいるかわからない |
| | 口 男 おとこ 男 女 おんな 女 | | 世祖父母 *祖父母 *祖父母 * 祖父母 * 表 子 子 茶 子 子 茶 兄 弟 兄 弟 兄 弟 か が が が が が が が が が おじ・おば | □ 现在在一起 今いっしょにいる □ 在自己的家里 自分の家にいる □ 在其他的避难所 他の避難所にいる □ 不知道 どこにいるかわからない |
| | ロ 男 ** ** 男 女 ** 女 ** 女 ** 女 | | 世母 ・祖父母夫・妻・子・孫 ・母・教・夫・妻・子・孫 ・母・教・夫・妻・子・孫 ・母・教・夫・妻・子・孫 ・一 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 | □ 现在在一起 今いっしょにいる □ 在自己的家里 自分の家にいる □ 在其他的避难所 他の避難所にいる □ 不知道 どこにいるかわからない |
| | ロ 男 | | 世 祖 全 祖 父母 母 妻 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 | □ 现在在一起 今いっしょにいる □ 在自己的家里 自分の家にいる □ 在其他的避难所 他の避難所にいる □ 不知道 どこにいるかわからない |
| | 口 男 紫明 女 歩数女 | | □ 祖父母 *祖父母 *親 *大* *妻 □ 公子 * 子 * 子 * 子 * 子 * 子 * 子 * 子 * 子 * 子 | □ 现在在一起 今いっしょにいる □ 在自己的家里 自分の家にいる □ 在其他的避难所 他の避難所にいる □ 不知道 どこにいるかわからない |